

צו בדבר הפעלת מתקן כליאה

הואיל הנני סבור, כי הדבר דרוש לשם קיום הממשל התקין.
הסדר הציבורי ובטחון כוחות צה"ל, הנני מורה בזה לאמור: -

הגדרות

1. בצו זה: -

"אנער" - האזור הנתון לפיקודי כמפקד כוחות צה"ל באזור
הגדה המערבית.

"כלוא" - כל אדם באזור אשר נמצא במאסר או במעצר

עפ"י הוראות רשות בת-סמך, למעט חיילי צבא הגנה לישראל

ראל ושבוני מלחמה.

אמר رقم 29

أمر بشأن تشغيل مشاة جيش

حيث انني اعتقد بان الامر لازم لاقرار الحكم المتظم،
النظام العام وأمن قوات ص.ه.ل. ، فاني أمر بما يلي :

تعريف

1 - في هذا الامر: -

« المنطقة » - المنطقة الخاضعة لقيادتي بصفتي قائداً
لقوات ص.ه.ل. في منطقة الضفة الغربية .

« سجين » - كل شخص في المنطقة موجود في

الحبس او التوقيف بموجب تعليمات سلطة ذات

صلاحية ، وبإستثناء جنود جيش الدفاع الإسرائيلي

واسرى الحرب

«משא חס» - כל מכן فی المنطقه یحدد من قبل لو من قبل قائد عسكري لاستعماله مكاناً لحبس وتوقيف السجناء .
«قائد» - كل شخص يعين من قبل قائد عسكري لمهمة قائد منشأة حبس .

فصل

٢ - (أ) يترتب ان يوضع السجناء من مواطني دولة اسرائيل منفصلين ، على قدر الامكان ، عن السجناء من سكان المنطقة .
(ب) يترتب ان يوضع الموقوفون منفصلين على قدر الامكان عن المحبوسين .
(ج) يترتب ان توضع النساء منفصلات عن الرجال .
(د) لا يجوز تحديد المكان المستعمل لوضع الاسرى كمنشأة حبس .

وضع آرمات

٣ - يترتب تمييز كل منشأة حبس بأرمات مناسبة .

تغذية

٤ - يترتب تزويد السجناء بمواد غذائية ملائمة يكون من شأنها ضمان صيانة صحتهم .

علاج طبي

٥ - (أ) يترتب ان يقدم للسجناء العلاج الطبي الضروري .

(ب) لا يجوز منع السجناء من الحضور للفحص امام السلطات الطبية التابعة لمنشأة الحبس .

(ج) يترتب على السلطات الطبية العائدة لمنشأة الحبس ان تعطي كل سجين تلقى علاجاً طبياً ، بناء على طلبه ، شهادة رسمية ، تبين فيها ماهية مرضه او جرحه وموعد معالجته ونوعها .

(د) يترتب اجراء المراقبة الصحية على السجناء مرة في الشهر على الاقل .

تشغيل السجناء

٦ - (أ) يجوز للقائد ان يأمر بتشغيل السجناء في اعمال ادارة منشأة الحبس وفي اشغال صيانتها ، وكذلك في العمل بالمطبخ وفي مهام منزلية اخرى . ويجوز للقائد كذلك ان يأمر باستخدام السجناء في المعالجة الطبية لسجناء آخرين .

«מתקן כליאה» - כל מקום באזור שיקבע על ידי או על ידי מפקד צבאי לשמש כמקום מאסר ומעצר כלואים .
«מפקד» - כל אדם שימונה על ידי מפקד צבאי לתפקיד מפקד מתקן כליאה .

הפרדה

2. א. כלואים שהינם אזרחי מדינת ישראל יוחזקו במידת האפשר בנפרד מכלואים שהנם תושבי האזור .
ב. עצורים יוחזקו במידת האפשר בנפרד מאסירים .
ג. נשים יוחזקו בנפרד מגברים .
ד. מקום המשמש להחזקת שבויים לא יקבע כמתקן כליאה .

שילוט

3. מתקן כליאה יסומן ע"י שילוט מתאים .

תזונה

4. לכלואים ינתן מזון מתאים שיהיה בו כדי להבטיח שמירה על בריאותם .

טיפול רפואי

5. א. לכלואים ינתן הטיפול הרפואי הדרוש .
ב. אין למנוע כלואים מלהתייצב לבדיקה בפני הרשויות הרפואיות של מתקן הכליאה .
ג. כל כלוא שקבל טיפול רפואי יתנו לו הרשויות הרפואיות של מתן הכליאה עפ"י בקשתו, תעודה רשמית שתציין את מהות מחלתו או פצעו, מועד הטיפול בו וטיבו .
ד. ביקורת רפואית של כלואים תיערך לפחות אחת לחודש .

העסקת כלואים

6. א. המפקד יהיה רשאי להורות על העסקת כלואים בעבודות המנהל ובעבודות ההחזקה של מתקן הכליאה וכן בעבודה במטבח ובתפקידי בית אחרים. כן יהיה המפקד רשאי להורות על העסקת כלואים בטיפול רפואי לכלואים אחרים .

ב. כלואים לא יועסקו בעבודה העלולה לפגוע בבריאותם או שיש בה משום השפלה או בזיון.

נדודת

תעודות משפחה ותעודות זהו ילקחו מכלוא רק תמורת קבלה. כלוא שאין ברשותו תעודות כאמור או שתעודות אלה נלקחו ממנו תימסר לו תעודה שתכיל את הפרטים הבאים: (1) שם משפחה, שם פרטי ושם האב (2) מסי תעודת זהות (3) תאריך לידה (4) דת ולאום, חובבה עליו להחזיקה ברשותו.

לחן

א. לכלואים ינתן חופש פולחן ותנתן להם האפשרות להשתתף בטקסי תפילה של דתם בתוך מתקן הכליאה ובלבד שלא יהיה בכך כדי לפגוע בסדרי המשמעת של מתקן הכליאה.

ב. כהני דת יהיו רשאים לכהן בפני בני דתם הכלואים וינתנו להם לשם כך ההקלות הדרושות.

אר

א. מותר לכלואים לשלוח ולקבל מכתבים וגלויות, אולם מותר למפקד, על פי שקול דעתו, להגביל את מספר המכתבים והגלויות הנשלחים על ידי כלואים, בתנאי שמספר זה יהיה לא פחות משני מכתבים וארבע גלויות בחודש.

ב. המפקד או מי שהוסמך על ידיו רשאי לבדוק דברי דואר הנשלחים ממתקן הכליאה או המתקבלים בו ולמנוע מסירתם של דברי דואר שיש בהם כדי לפגוע בבטחון, במוסר או בסדר הציבורי.

ג. מותר לכלואים לקבל באמצעות הדואר או באמצעות כל גוף שיאושר לצורך זה ע"י המפקד חבילות אישיות או משלוחי אוכל, מלבושים, אספקה רפואית, ספרים וצרכי דת וזאת בכפוף להגבלות הכרוכות בשמירת הבטחון והמשטר של מתקן הכליאה.

דינות

בכל מקרה שכלוא הוא בעל דין בבית משפט רשמי...

(ב) לא יגוזו תשגיל. הסגנא פי אי عمل قد بصحتهم او ينطوي على اذلال او احتقار.

الشهادات

٧ - لا يجوز ان تؤخذ شهادات العائلة وشهادات اله من اي سجين الا مقابل ايعال. اذا لم تكن ا. السجين الشهادات المذكورة او اذا اخذت منه ه. الشهادات فيترتب ان تعطى له شهادة تتضمن التفاصيل التالية: (١) اسم العائلة، الاسم الشخصي واسم الاب. (٢) رقم شهادة الهوية. (٣) تاريخ الولادة. (٤) الدين والقومية. ويترتب على الاحتفاظ بها في حيازته في كل حين.

العبادة

٨ - (أ) تمنح للسجناء حرية العبادة وتوفر لهم الامكانية للاشتراك في طقوس الصلاة المتعلقة بدينهم داخل منشأة الحبس شريطة الا ينطوي ذلك على المس بانظمة الانضباط في منشأة الحبس. (ب) يجوز للسكينة الدينيين ان يمارسوا طقوسهم امام ابناء دينهم من السجناء ويترتب ان توفر لهم التسهيلات اللازمة لذلك.

البريد

٩ - (أ) يسمح للسجناء بارسال واستلام الرسائل وبطاقات البريد، غير انه يجوز للقائد، حسبما يترتبه، تقييد عدد الرسائل وبطاقات البريد المرسلة من قبل السجناء، ويشترط في ذلك الا يقل هذا العدد عن رسالتين واربع بطاقات بريد شهرياً.

(ب) يجوز للقائد او لمن فوضه ان يفحص مواد البريد المرسلة من منشأة الحبس او المستلمة فيها وان يمنع تسليم مواد البريد التي من شأنها ان تمس بالامن او الاخلاق او النظام العام.

(ج) يسمح للسجناء بان يستلموا بواسطة البريد او بواسطة أية هيئة يصادق عليها لهذا المقضى من قبل القائد طروداً شخصية او ارساليات طعام وملابس، تمويناً طيباً، كتباً ومواد عبادة وذلك مع مراعاة القيود المتعلقة بصيانة الامن وحكم منشأة الحبس.

مقاضاة

(ב) לא יגורז תשגיל הסגנא فی آی عمل قد یضر
بصحتهم او ینطوي علی اذلال او احتقار .

الشهادات

٧ - لا یجوز ان تؤخذ شهادات العائلة وشهادات الهوية
من ای سجين الا مقابل ایصال . اذا لم تكن ایدی
السجين الشهادات المذكورة او اذا اخذت منه هذه
الشهادات فیترتب ان تعطى له شهادة تتضمن
التفاصيل التالية : (١) اسم العائلة ، الاسم الشخصي
واسم الاب . (٢) رقم شهادة الهوية . (٣) تاریخ
الولادة . (٤) الدين والقومية . ویترتب علیه
الاحتفاظ بها فی حيازته فی کل حین .

العبادة

٨ - (أ) تمنح للسجناء حرية للعبادة وتوفر لهم الامكانية
للاشتراك فی طقوس الصلاة المتعلقة بدينهم
داخل منشأة الحبس شريطة الا ینطوي ذلك
علی المس بانظمة الانضباط فی منشأة الحبس .
(ب) یجوز للسکنة الدینین ان یمارسوا طقوسهم
امام ابناء دینهم من السجناء ویترتب ان توفر
لهم التسهيلات اللازمة لذلك .

البريد

٩ - (أ) یسمح للسجناء بارسال واستلام الرسائل
وبطاقات البريد ، غیر انه یجوز للقائد ، حسبما
یرتبه ، تقييد عدد الرسائل وبطاقات البريد
المرسلة من قبل السجناء ، ویشترط فی ذلك
الا یقل هذا العدد عن رسالتين واربع بطاقات
بريد شهرياً .

(ب) یجوز للقائد او لمن فوضه ان يفحص مواد
البريد المرسلة من منشأة الحبس او المستلمة
فیها وان یمنع تسليم مواد البريد التي من شأنها
ان تمس بالامن او الاخلاق او النظام العام .
(ج) یسمح للسجناء بان یستلموا بواسطة البريد او
بواسطة أية هيئة یصادق علیها لهذا المقترض من
قبل القائد طروداً شخصية او ارساليات طعام
وملابس ، تمويناً طبياً ، كتباً ومواد عبادة
وذلك مع مراعاة التقييدات المتعلقة بصيانة
الامن وحکم منشأة الحبس .

مقاضاة

١٠ - فی كل حالة یكون فیها السجين طرفاً فی محكمة
بقضايا حقوقية یترتب علی القائد ان يشعر المحكمة

ب. کلوايم لا یوعسکو בעבודה העלולה לפגוע בכריאותם
או שיש בה משום השפלה או בזיון.

תעודות

א. תעודות משפחה ותעודות זהוי ילקחו מכלוא רק תמורת
קבלה. כלוא שאין ברשותו תעודות כאמור או שתעודות
אלה נלקחו ממנו תימסר לו תעודה שתכיל את הפרטים הב-
אים : (1) שם משפחה, שם פרטי ושם האב (2) מס' תעודת
זהות (3) תאריך לידה (4) דת ולאום, וחובה עליו להחזיקה
ברשותו.

פולחן

א. לכלואים ינתן חופש פולחן ותנתן להם האפשרות להש-
תתף בטקסי תפילה של דתם בתוך מתקן הכליאה
ובלבד שלא יהיה בכך כדי לפגוע בסדרי המשמעת של
מתקן הכליאה.
ב. כהני דת יהיו רשאים לכהן בפני בני דתם הכלואים
וינתנו להם לשם כך ההקלות הדרושות.

דואר

א. מותר לכלואים לשלוח ולקבל מכתבים וגלויות, אולם
מותר למפקד, על פי שקול דעתו, להגביל את מספר
המכתבים והגלויות הנשלחים על ידי כלואים, בתנאי
שמספר זה יהיה לא פחות משני מכתבים וארבע גלויות
בחודש.

ב. המפקד או מי שהוסמך על ידיו רשאי לבדוק דברי
דואר הנשלחים ממתקן הכליאה או המתקבלים בו ולמ-
נוע מסירתם של דברי דואר שיש בהם כדי לפגוע בבט-
חון, במוסר או בסדר הציבורי.

ג. מותר לכלואים לקבל באמצעות הדואר או באמצעות כל
גוף שיאושר לצורך זה ע"י המפקד חבילות אישיות או
משלוחי אוכל, מלבושים, אספקה רפואית, ספרים וצרכי
דת וזאת בכפוף להגבלות הכרוכות בשמירת הבטחון
והמשטר של מתקן הכליאה.

התדינות

10. בכל מקרה שכלוא הוא בעל דין בבית משפט בעניינים אור-
חיים יודיע המפקד לבית המשפט לפי בקשת הכלוא על

היותו בבית כלא וראפשר לו עד כמה שניתן גיהול תקין של משפטי.

פגישה עם עריר

11. ביקש כלוא להיפגש עם עורך דין ושוכנע המפקד כי הבקשה הוגשה לשם טיפול בענין משפטי של הכלוא יתיר פגישה עמו במתקן הכליאה ובלבד שאין מניעה בטחונית לקיום הפגישה.

ביקורים

12. א. כלוא יורשה לקבל ביקור של בן משפחה במועדים ולמשך זמן כפי שיקבע ע"י המפקד או מטעמו.
ב. על אף האמור בסעיף משנה א' רשאי המפקד לאסור מטעמי בטחון ביקורים אצל כלוא מסוים.

הגבלות על ביקורים

13. א. המפקד יהיה רשאי להורות, אם שוכנע כי צרכי הבטחון מחייבים זאת, שאדם שהוסמך לכך על ידיו יהיה נוכח בעת פגישה עם עורך דין או בעת ביקור בן משפחה.
ב. אדם שהוסמך כאמור רשאי להפסיק את שיחת הכלוא עם עורך הדין או בן המשפחה אם שוכנע, כי הרבר דרוש מטעמי בטחון. כן רשאי אדם כאמור לנקוט כל אמצעי סביר אחר הדרוש לשם מניעת פגיעה בבטחון.

שביתת רעב

14. א. שביתת רעב אסורה.
ב. כלוא הנמנע מלאכול 48 שעות רצופות או יותר, מותר להאכילו בעל כרחו בנוכחות רופא ולפי הוראותיו.

קפירות משמעת

15. כלוא העושה אחד מאלה עובר עבירת משמעת: —
א. מכה או תוקף בצורה אחרת סוהר או כלוא או מנסה להשתמש נגדם בכח.

בניא עליו طلب הסגין בייגוהו פי הסגין וון
יימכה עליו קדר הסטפוך מן אדורה מחיכה
ביורה מנתظمة .

מقابلة محام

11 - اذا طلب السجين مقابلة محام واقنع القائد بان
الطلب قدم لفرض العناية بقضية قضائية تخص
السجين فيرتب عليه ان يسمح بمقابله في منشأة
الحبس ويشترط في ذلك ألا يكون هنالك مانع
أمني لاجراء المقابلة .

الزيارات

12 - (أ) يسمح للسجين بان يتقبل زيارة من احد افراد
العائلة في مواعيد وبلدة تقرر من قبل القائد
او بالنيابة عنه .
(ب) على الرغم مما ورد في الفقرة (أ) يجوز
للقائد ان يمنع الزيارات الى سجين
لاسباب امنية .

تقييدات على الزيارات

13 - (أ) يجوز للقائد ان يأمر ، اذا اقتنع بان مقتضيات
الامن تستلزم ذلك ، بأن يحضر أي شخص
فوض بذلك من قبله اثناء المقابلة مع محام
او اثناء زيارة احد افراد العائلة .
(ب) يجوز للشخص الذي فوض كما ذكر ان
يقطع عيادة السجين مع المحامي او مع احد
افراد العائلة . اذا اقتنع بان هذا لازم
لاسباب امنية . ويجوز للشخص المذكور
كذلك ان يتخذ كل وسيلة معقولة اخرى
يتطلبها منع المس بالامن .

الاضراب عن الطعام

14 - (أ) الاضراب عن الطعام محظور .
(ب) اذا امتنع السجين عن الاكل مدة 48 ساعة
متواصلة او أكثر ، فيجوز اطعامه رغماً عنه
بحضور طبيب ووفقاً لتعليماته .

المخالفات التأديبية

15 - كل سجين يقوم باحدى الاعمال التالية يرتكب
مخالفة تأديبية :-
(أ) يضرب او يهاجم بشكل آخر أي سجين
او سجين ، او يحاول استخدام القوة ضده .

- (ב) יترك بدون اذن المكان الذي يترتب عليه أن يوجد فيه .
- (ج) يأتي بدون اذن الى مكان حدد في الاوامر الشابة «كنطقة محظورة» بصد ذلك السجن .
- (د) يتصل خطياً ، شفاهياً او بطريقة اخرى ، بشخص ليست له صلاحية الاتصال به .
- (هـ) يقوم بحركة او ايماءة فظة تجاه هيئة منشأة الحبس .
- (و) يلصق تهمة كاذبة ، عن قصد ، بيهة منشأة الحبس او بأي سجين كان .
- (ز) يهرب او يدبر خطة للهروب او يساعد على الهرب .
- (ح) يتكاسل او يتصرف بغير حذر او يهمل في العمل او التدريب .
- (ط) يحرض سجيناً على المساس بحسن النظام في منشأة الحبس .
- (ي) يفسد عن عمد أي اداة ، تجهيز او جهاز في منشأة الحبس ، يضر بها ، او يصور او يكتب على الجدران .
- (ك) يقوم بعمل محظور عليه عمله او يرفض القيام بعمل يترتب عليه القيام به بموجب هذا الامر .
- (ل) يقوم بعمل يمس بحسن النظام او الانضباط في منشأة الحبس .
- (م) يحاول القيام بأي مخالفة من المخالفات المذكورة اعلاه .
- (ن) يساعد على القيام بأي مخالفة من المخالفات المذكورة اعلاه .

حكم تاديبى

- 16 - (أ) دون المساس بصلاحيه المحاكم المختصة يجوز للقائد او لكل ضابط فوض لذلك من قبله ان يحكم سجيناً قام بمخالفة تاديبية .
- (ب) يسلم للسجين قبل فرض العقوبة اخطار بشأن ماهية المخالفات التي اتهم بها ويمنح رخصة لاستدعاء الشهود . ويعلم عن الحكم بحضور المتهم . ولا يجوز ان تتجاوز المدة التي تنقضي بين صدور الحكم الذي يفرض عقوبة تاديبية وبين تنفيذه شهراً واحداً .

- ב. עוזב ללא רשות את המקום שהוא חייב להמצא בו .
- ג. בא ללא רשות למקום שנקבע במקורות הקבע כ"מחוז לתחום" לגבי אותו כלוא .
- ד. בא בקשרים בכתב, בע"פ או בדרך אחרת עם אדם אשר יאינו מוסמך לבוא עמו בקשרים .
- ה. משתמש בתנועה או העויה גסה כלפי סגל מתקן הכליאה .
- ו. מטיל האשמה כוזבת במזיד על סגל מתקן הכליאה או כלוא כלשהוא .
- ז. גמלט או קושר קשר להימלט או מסייע בהימלטות .
- ח. מתעצל, נדהג בחוסר זהירות או מתרשל בעבודה או באימונים .
- ט. מסית כלוא לפגוע בסדר הטוב של מתקן הכליאה .
- י. מקלקל בידעין כלי או חפץ או מתקן במתקן הכליאה או גורם לו נזק, מצייר או רושם על הקירות .
- יא. עושה מעשה שאסור לו לעשותו או נמנע מעשיית מע"ש שהחייב הוא לעשותו ע"פ צו זה .
- יב. עושה מעשה הפוגע בסדר הטוב או במשמעת של מתקן הכליאה .
- יג. מנסה לעבור עבירה כל שהיא מן העבירות הנזכרות לעיל .
- יד. מסייע לביצוע עבירה כל שהיא מן העבירות הנזכרות לעיל .

דיון משמעת

16. א. בלי לפגוע בסמכות בתי המשפט המוסמכים יהיה המ"פקד או כל קצין שהוסמך לכך על ידיו רשאי לדון כלוא שעבר עבירת משמעת .
- ב. לפני הטלת עונש תימסר לכלוא הודעה בדבר מהות העבירות שבהן הוא נאשם ותנתן לו הרשות להזמין עדים. הפסק יודע במעמד הגאשם. התקופה שתחלוף בין מתן הפסק המטיל עונש משמעת לבין ביצועו לא תעלה על חודש ימים .

עונשים

17. כלוא שהורשע בדין משמעתי צפוי לאחד העונשים הבאים:
א. תעסוקה נוספת שלא תעלה על 12 יום ובלבד שלא יועסק יותר משעתיים נוספות ביממה, או
ב. כליאה בצינוק לחקופה שלא תעלה על 3 ימים.

זכויות

18. כלואים שפסקו להם עונש משמעתי יקבלו טיפול רפואי מתאים ויורשו לשלוח ולקבל מכתבים בדומה לכלואים אחרים, אולם חבילות מבחון שישלחו אל כלואים המרצים עונש משמעתי יועברו אליהם רק בתום ריצוי העונש המשמעתי.

סדרי שמירה

19. סדרי השמירה במחלק הכליאה יקבעו על ידי המפקד.

כניסה ויציאה

20. הכניסה למחלק כליאה והיציאה ממנו תהיה רק באישור של המפקד או מטעמו.

חיפושים

21. המפקד יהיה רשאי להורות לערוך חיפוש בגופו או בכליו של כלוא וכן בגופו או בכליו של כל אדם הנכנס למחלק הכליאה או היוצא ממנו אך לא יערך חיפוש בגופה או בכ"ליה של אשה אלא על ידי אשה ושלא בפני גברים.

בדיקת מחלות

22. כלוא שנתקבל למחלק כליאה יבדק לפני שיבוא במגע עם כלואים אחרים כדי לקבוע אם הוא נגוע במחלה מדבקת. נמצא נגוע יבודד ויחוטא, הוא וחפציו.

תלבושת

23. תלבושתם של כלואים תקבע ע"י המפקד.

החזקת חפצים

24. כלוא יהיה רשאי להחזיק ברשותו אותם חפצים שהחזקתם הותרה לו על ידי המפקד.

(ג) יתרב עליו הפאנדן אן יסגל קאנטה בלאחקאם
תאדיייה.

העפובות

- 17 - אן הסגין הזדי אדין תאדיייה יכונ מערצא
לאחדי העפובתין התאלייתין.
(א) תשגיל אצאני לא יתגאוז 12 יומא וישטרט פי
זלק אל ישגל אכר מן סעתין אצאפיתין
יומיה, או
(ב) חס אנטרלי למדה לא יתגאוז 3 איאם.

החפוק

- 18 - אן הסגנא המחקום עליהם בעפובה תאדיייה יתלונ
עלאגא טייה מלאנמא ויסמח להם בארסאל ואסלאם
הרסאלל שאננהם שאן סאטר הסגנא, גיר אן הפרוד
התי תרסל מן החארג אל הסגנא הזדין יודון
עפובה תאדיייה לא תסלם ליהם אל אנטה אדא
העפובה התאדיייה.

תריות החרסעה

- 19 - תחדד תריות החרסעה פי מנשאה החסר, מן קבל
הקאנד.

הדחול והחרוג

- 20 - אן הדחול אל מנשאה החסר או החרוג מנה לא
יכונ אל יתרחיש מן הקאנד או מן ינוב ענה.

התפישות

- 21 - יגוז לקאנדן אן יאמר בתפישת חסר הסגין או
לואזמה או חסר ולואזמ איה שחש ידחול אל
מנשאה החסר או ינחג מנה גיר אנה לא יגוז
תפישת חסר ארעה או לואזמה אל מן קבל ארעה
ובמעזל ען הרגאל.

חכס האמראז

- 22 - יתרב חכס כל סגין יקבל פי מנשאה החסר
קבל אצאלה בסאטר הסגנא בגיה תחדיד מא אדא קאן
מסאבא ימרוז מעד. ואדא וגד מסאבא פי עזל
ויגרי תעקמה ותעקמ חאגיהת.

האלביה

- 23 - תעין הביה הסגנא מן קבל הקאנד.

חיהזה

- 24 - יגוז לסגין אן יחכנפ לדיה בחאגיהת התי
סנח הקאנד בלאחכנפ בה.

קויבת התא

25. כלוא יעווכ את תאו במקרים שיקבעו ע"י המפקד או מטעמו.

שימוש בכוח

26. א. אדם הנמנה על סגל מתקן הכליאה לא ישתמש בכוח נגד כלוא, אלא אם יש הכרח בכך לשם מילוי תפקידו או לשם הגנה עצמית ולא ישתמש בכוח יותר מכפי הצורך. השתמש בכוח — יודיע על כך מיד בכתב למפקד.

ב. מפקד שקיבל הודעה על שימוש בכוח נגד כלוא יבדוק אם השמוש בכוח היה מוצדק ואם יתברר לו כי לא היתה הצדקה לכך ינקוט בצעדים מתאימים נגד האחראים.

פתיחת אש

27. א. אדם הנמנה על סגל מתקן הכליאה לא יפתח באש על כלוא אלא בהתאם למפורט להלן: —

1. הכלוא בורח או מנסה לברוח ממתקן הכליאה ויש טעם סביר להאמין כי לא ניתן למנוע את בריחתו בדרך אחרת.

2. הכלוא משתמש באלימות או מאיים להשתמש באלימות כלפי אדם אחר ויש טעם סביר להאמין, כי נשקפת סכנה לחייו או לגופו של הנתקף.

3. בכל מקרה שבו משתתף כלוא בנסיון למרידה או במרידה.

ב. לא יפתח אדם באש נגד כלוא בנוכחות הממונה עליו אלא לפי פקודת אותו ממונה.

ג. מי שפתח באש או פקד לפתוח באש יודיע על כך בכ"ת למפקד.

ד. מפקד שקיבל הודעה על פתיחה באש יבדוק אם הפתיחה באש היתה מוצדקת ואם יתברר לו כי לא היתה

ترك الحجيرة

25 - يسمح للسجين بترك حجيره في الحالات التي تقرر من قبل القائد او بالنيابة عنه .

استخدام القوة

26 - (أ) لا يجوز لأي شخص ينتمي إلى هيئة منشأة الحبس أن يستخدم القوة ضد أي سجين ، ما لم يكن مكرها على ذلك لأدوية مهمته او للدفاع عن النفس ولا يجوز له أن يستخدم قوة تزيد على الحاجة . واذا استخدم القوة - فيترب عليه أن يشعر القائد بذلك خطأ على الفور .

(ب) يترب على القائد الذي تلقى إشعاراً باستخدام القوة ضد سجين أن يتحقق عما إذا كان لاستخدام القوة ما يبرره ، واذا اتضح له أنه لم يكن هناك مبرر لذلك فيترب عليه أن يتخذ الخطوات المناسبة ضد المسؤولين .

اطلاق النار

27 - (أ) لا يجوز لأي شخص ينتمي إلى هيئة منشأة الحبس أن يطلق النار على سجين الا وفقاً لما هو مبين ادناه : —

1 - هرب السجين او محاولته الهرب من منشأة الحبس ووجود سبب معقول للاعتقاد بعدم امكان منع هربه بطريقة اخرى .

2 - لجوء السجين الى اعمال العنف او تهديده باللجوء الى اعمال العنف ضد شخص آخر وهناك سبب معقول للاعتقاد بوجود خطر متوقع على حياة من وقع عليه الهجوم او على جسمه .

3 - في كل حالة يساهم فيها السجين بمحاولة للتمرد او بتمرد .

(ب) لا يجوز لأي شخص ان يطلق النار على سجين بحضور المسؤول عنه الا بموجب أمر من المسؤول ذاته .

(ج) يترب على من اطلق النار او أمر باطلاق النار ان يشعر القائد بذلك خطأ .

(د) يترب على القائد الذي تلقى إشعاراً باطلاق النار ان يتحقق عما إذا كان لاطلاق النار

מה יבורה , ואذا אנוח לה בנה למ יכנ הנאלק
מבר לאולאק הנאר פירב עליה אנ ינחז
החולוא הנאסבה חזד המשולין .

الوصية

28 - יתרב אידاع וסאיה הסנהא לדי القائد . وفي
حالة وفاة سجين تنقل وصيته بدون تأخير الى
الشخص الذي سبق له ان ذكره او الى المنتفع
الرئيسي بموجب الوصية .

وفاة سجين

29 - (أ) يصادق على حوادث وفاة السجناء من قبل
طبيب مختص وتعد شهادة يدون فيها سبب الوفاة.
(ب) يترتب على القائد ان يمكس يومية لوفيات
السجناء .

التحقيق في سبب الوفاة

30 - يترتب اجراء تحقيق في كل حادثة وفاة غير طبيعية
لسجين واذا انضح عقب التحقيق ان وفاة السجين
نجمت عن تنفيذ مخالفة , فيترتب اتخاذ الخطوات
لتقديم المسؤولين الى المحاكمة .

الدفن

31 - (أ) يترتب ان يدفن السجناء باحترام وحسب
طقوس دينهم اذا امكن ذلك .
(ب) يترتب احترام قبور السجناء , وصيانتها كما
ينبغي رسميا ليكون بالامكان معرفتها دائما .

احكام اضافية

32 - يجوز للقائد ان يعين , حسبما يرضيه , شروطاً
اضافية لابقاء السجناء . ويشترط في ذلك الا
تنطوي على ما يمس بحقوق السجناء الممنوحة لهم
بحكم هذا الامر وبحكم احكام معاهدة جنيف
بشأن الدفاع عن المدنيين في زمن الحرب المؤرخة
في 12 آب 1949 .

حق الاطلاع

33 - يترتب ان يوضع هذا الامر تحت تصرف كل
سجين , بناء على طلبه , للاطلاع عليه .

الاسم

34 - يطلق على هذا الامر اسم «امر بشأن تشييل
منشأة حبس (منطقة الضفة الغربية) (رقم 29)» ,
لسنة 5727 - 1967 .
15 سيفان 5727 (23 حزيران 1967)

التوف عزوي تركيس

التوف القيادة الوسطى

ر قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي
في منطقة الضفة الغربية

הצדקה לפתיחה באש, ינקוט בצעדים מתאימים בגד
האחראים.

הוראה

2. צוואותיהם של הכלואים יופקדו בידי המפקד. במקרה של
מות כלוא תועבר צוואתו ללא דיחוי לאדם שצויין על ידיו
קודם לכן או לנהנה העיקרי לפי הצוואה.

זות כלוא

2. א. מקרי מותם של כלואים יאושרו על ידי רופא מוסמך
ותערך תעודת פטירה שתציין את סיבת המות.
ב. המפקד ינהל יומן פטירות של כלואים.

זקירת סיבת מות

3. בכל מקרה מות בלתי טבעי של כלוא תערך חקירה ואם
יסתבר בעקבותיה, כי מות כלוא נגרם כתוצאה מביצוע
עבירה ינקטו צעדים להבאת האחראים לדין.

קבורה

31. א. כלואים יקברו בכבוד ואם אפשר בהתאם לטקסי דתם.
ב. קבריהם של כלואים יכובדו, ישמרו כראוי ויסומנו כדי
שאפשר יהיה להכירם תמיד.

הוראות נוספות

32. המפקד רשאי לקבוע לפי שקול דעתו תנאים נוספים להח-
זקתם של כלואים בתנאי שלא יהיה בהם משום פגיעה בזכו-
יות שהענקו לכלואים מכוח צו זה ומכוח הוראות אמנת
ג'נבה בדבר הגנת אזרחים בימי מלחמה מ-12 באוגוסט
1949.

זכות עיון

33. צו זה יעמוד לרשות כל כלוא לעיון לפי בקשתו.

השם

34. לצו זה יקרא "צו בדבר הפעלת מתקן כליאה (אזור הגדה
המערבית) (מס' 29), תשכ"ז-1967".

ט"ו בסיון תשכ"ז (23 ביוני 1967)

עוזי גרקיס, אלוף

אלוף פיקוד המרכז

ומפקד כוחות צה"ל

באזור הגדה המערבית